

*Хашиев Сейт-Хамзат Магомедович
студент 3 курса бакалавриата,
филологический факультет,
Ингушский государственный университет,
Россия, г. Магас
e-mail: xam.xash@mail.ru*

АНГЛИЙСКИЙ ВОЕННЫЙ СЛЕНГ

***Аннотация:** Глобальная нестабильность с военным вмешательством в различные мусульманские страны коалиций во главе с США привела к росту интереса к вооруженным силам США и их партнерам по коалиции - прежде всего, Великобритании и другим странам Содружества Наций. В статье рассматривается понятие английского военного сленга как отдельного словаря, имеющего определенные атрибуты. Автор предлагает модель классификации английского военного сленга по определенным тематическим группам с примерами.*

Ключевые слова: военный сленг; военный жаргон; английский язык; тематические группы; вооружённые силы.

*Khashiev Seit-Khamzat Magomedovich
3rd year bachelor student
Faculty of Philology
Ingush State University
Russia, Magas*

ENGLISH MILITARY SLANG

***Abstract:** Global instability with military interventions in various Muslim countries by coalitions headed by the USA has led to an increase in interest toward the armed forces of the United States and their coalition partners - foremost, the UK and other countries of the Commonwealth of Nations. The article considers the notion of English military slang as a separate vocabulary having certain attributes. The author proposes a model of classification of English military slang based on certain thematic groups, provided with examples.*

Key words: military slang; military jargon; English language; thematic group; armed forces.

При рассмотрении военной лексики важно учитывать тот факт, что помимо фиксированных и привычных выражений и словосочетаний, а также правил общения существует довольно большая доля неформальной лексики. Сочетание

специфически разговорных и вызывающих воспоминания слов и выражений, называемых сленгом, составляет существенную часть такого словарного запаса. Фундаментальные исследования в области английского военного сленга проводились Г. А. Судзиловским [1], Э. Партриджем [2] и В. П. Коровушкиным [3] до 1990-х годов. С тех пор в отечественной лингвистике в последнее время появились отдельные маломасштабные исследования, но следует отметить, что английский военный сленг относительно слабо изучен, что, наряду с внешнеполитическими факторами, делает исследование его современного состояния чрезвычайно актуальным. В данной статье, следуя определению И.В. Арнольда [4], мы определим термин «сленг» как лексический уровень, выходящий за рамки литературного языка и обладающий ярко выраженными оценочными, выразительными и эмоциональными коннотациями. Под военным сленгом «мы будем понимать ту часть (уровень) сленга в английской лексике, которая используется в первую очередь для обозначения военных понятий преимущественно в вооруженных силах США и Англии». Военный сленг очень обширен; он охватывает практически все области военной жизни. Практически все термины, виды имущества, оружия, военной техники и всего остального имеют свои названия как на литературном, так и на неформальном языке. Это вызвано необходимостью иметь простые названия для предметов и событий в частной жизни и профессиональной деятельности военнослужащих. Военный сленг формируется по-разному, а именно: лексико-семантическое происхождение, морфологическое происхождение, появление фразеологизмов, заимствований из иностранных языков и территориальных диалектов английского языка, жаргонизмов. Заимствования. Рассмотрим примеры образования сленга на примере современного английского военного сленга:

- 1) лексико-семантическая деривация, “boot” - recruit;
- 2) словосложение, “chair force” от “chair” “air force”
- 3) аффиксация, “go-fasters” называются так потому, что они значительно облегчают передвижение пешком в горных и холмистых районах;
- 4) сокращение слов, “corp” от “corporal”

5) конверсия, “locked and loaded” – в полной боевой готовности

6) появление фразеологизма, например “to dog a watch” - служить в дозоре или в карауле;

7) заимствования из иностранных языков, например: “Blitzkrieg” – blitzkrieg, слово заимствованное из немецкого, означающее динамичное и мимолетное наступление.

8) заимствования из территориальных диалектов, “nothing to write home about” - заимствован из британского военного сленга.

9) жаргонные заимствования, например “tommy gun” – штурмовая винтовка

10) звукоподражание, “whiz bang”

Военный сленг можно классифицировать по категориям и тематическим группам, что облегчает его изучение как в исследовательских, так и в образовательных целях. Несколько русских лингвистов предложили разные классификации. И.В. Белова, Ю.Ю. Павлова [14] делит лексику английского военного сленга на группы, отражающие различные стороны и объекты жизни военнослужащих:

I. Отношения между людьми:

1) повседневные отношения между людьми;

2) отношения между разными категориями военнослужащих в зависимости от звания и должности;

3) отношения между военнослужащими разных стран.

II. Физическая активность:

1) активность во время повседневной службы;

2) активность во время боя;

3) активность во время упражнений.

III. Увольнение и свободное время.

IV. Люди и их окружение:

1) еда;

2) одежда и снаряжение;

- 3) вооружение и военная техника;
- 4) состояние здоровья;
- 5) настроение, психологическое состояние;
- 6) части тела.

Категоризация Лазаревича:

I. Тематические группы, отражающие военную профессию:

- 1) Военная техника;
- 2) Военные действия;
- 3) Виды и виды вооруженных сил;
- 4) воинские звания, должности и профессии;
- 5) Срок службы;
- 6) Войны

II. Тематические группы, отражающие военно-бытовую сторону жизни вооруженных сил:

- 1) Еда
- 2) Униформа
- 3) Казарменный быт

III. Тематические группы жаргонизмов, касающихся как профессиональных, так и бытовых аспектов жизни в армии:

- 1) Межличностные отношения

Но у обеих этих классификаций есть свои собственные недостатки. Таким образом, автор предлагает следующую тематическую классификацию английского военного сленга, которая, по его мнению, наиболее полно отражает его особенности:

I. Межличностные отношения:

- 1) Повседневные межличностные отношения между военнослужащими;

Apple polisher – подхалим

Brig rat - военнослужащий, часто бывающий на гауптвахте

Chow hound - обжора

2) Межличностные отношения между военнослужащими в зависимости от звания, должности, военной службы и родов войск;

1) Повседневная деятельность и быт военнослужащих;

Chicken – полковник

Kill hat – младший инструктор

Leg – военнослужащий, не проходящий службу в воздушных силах

3) Отношение к военнослужащим и гражданскому населению зарубежных стран.

Frog - француз

Gerry – немец

Jap - японец

II. Деятельность военнослужащих:

1) Повседневная деятельность и быт военнослужащих;

To dog a watch – быть в карауле, патруле

2) Деятельность во время вооруженных конфликтов и учений;

Blue – дружеские войска

3) Отпуск и свободное время.

Anchor chain liberty – несанкционированное отсутствие

III. Человек и окружающий его мир:

1) Еда;

Chow -еда

2) Одежда и униформа;

Ammos - походные ботинки

3) Вооружение и военная техника;

Chatterbox - пулемёт

4) Состояние здоровья и частей тела;

Basket case – тяжело ранен

5) Настроение и психическое состояние.

Fantod – нервное состояние

В ходе исследования был выявлен большой, малоизученный пласт жаргонизмов, которые используются среди военнослужащих в вооруженных силах англоязычных стран. Как указано во введении, английский военный сленг очень богат и отображает все аспекты жизни и деятельности военнослужащих, а также стандартизированный язык правил. Английский военный сленг формируется по-разному и подлежит тематической классификации. Безусловно, военный сленг «сильно выражен эмоционально-оценочно». Как мы видим на примерах, военный сленгизм обычно демонстрирует юмористическое отношение к предмету выступления, что можно рассматривать как разновидность «неподчинения» суровым условиям войны и строгой дисциплине, присущим вооруженным силам.

Список литературы:

1. Судзиловский Г.А. Англо-русский военный словарь. М.: Военное Издательство Ордена Трудового Красного Знамени, 1973. 655 с.
2. Партридж Э. Slang Today and Yesterday. Лондон: Издательство «Routledge», 1970. 600 с.
3. Коровушкин В.П. Введение в изучение англоязычного военного жаргона. Череповец: ЧВВИУРЭ, 1989. 159 с.
4. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. М.: Издательство «Наука», 2006. 383 с.